



うん どう かい さん か  
**運動会に参加しませんか？**  
 Community Athletic Meet 2023

ち いき うんどうかい さん か きょうと きんりん ひがしやま ち く こうりゅう  
 地域の**運動会**に参加して、京都（錦林 東山 地区）のみなさんと交流してみませんか？  
 あたら ともだち つく さんか たの す  
 新しい友達を作って、ゲームなどに参加して楽しく過ごすいいチャンスですよ！

じゅんびび がつ なのか どうようび  
**準備日：10月7日（土）8：50～12：00**

にちじ がつ ようか にちようび  
**日時：10月8日（日）8：50～17：00**

※ 雨天の場合、10月9日（月・祝）に順延

がいこくせきしみん だんせい ごにん じょせい ごにん ぼしゅう  
 外国籍市民 男性 5 人、女性 5 人を募集しています。（先着順）

じゅんびび べんとう  
**準備日には、なんとお弁当がありますよ！！**

もうしこ がつ にち すいようび はや もう こ  
**申込みは9月27日（水）まで。早めに申し込んでね！！**

もうしこ と あ じぎょうか  
 お申込み・お問い合わせは、kokoka（事業課 075-752-3511）

もうしこ  
 または、申込みフォーム (<https://business.form-mailer.jp/fms/a6df9f77211819>) から

The community of Torii-cho,  
 where kokoka International Community House is located  
 invites foreign residents to participate in their annual Athletic Meet (**Undoukai**).  
 A great opportunity to meet locals and make new friends!!!

Preparation Day: **Saturday, 7 October 8:50 a.m.- 12:00 a.m.**

Athletic Meet : **Sunday, 8 October 8:50 a.m.- 5:00 p.m.**

※ In case of rain, it will be postponed to the next day. (Monday, 9 October)

Capacity: 10 people ( male×5, female×5 )

A **lunch box will be provided** to all participants on the preparation day !!!

**Application deadline: Wednesday, 27 September**

Apply and Inquiry : kokoka (075-752-3511)

or <https://business.form-mailer.jp/fms/a6df9f77211819>

お問い合わせ・TEL : 075-752-3511

(公財) 京都市国際交流協会

kokoka Kyoto City International Foundation

